

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:  
**Dr. Olosz Lajo**  
Laptulajdonos a CORVIN  
Lapkiadó E. T.

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

# HIRLAP

A timiştorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

## Churchill és Roosevelt Kairóban találkozott

Sztalin is utban van a találkozóra, melynek színhelye a jelek szerint Teherán lesz, — mondja egy svájci jelentés

Eden mindkét félre kielégítő megoldást keres az orosz-lengyel vitában  
**Hitler kancelliár beszéde a német véderő huszezer új tisztjéne**

Makacsul tartja magát a hír, hogy Roosevelt és Churchill már találkozott egymással s utban van a találkozóra Szólin is. Lisszaboni hírforrás szerint Kairóban, genti jelentés szerint Irán fővárosában, Teheránban találkozik a három kormányfő. Bár Berlin nyomtatékosan visszautasította a békepuhatolódások híret, angolszász körökben tovább foglalkoznak ily eshetőséggel. Nyilván a hármast találkozó „kisérőzenéjű” szánt újabb idegháborus propagandáról van szó. Nem szabad ugyanis elfelejteni, hogy a moszkvai értekezlet előtt és a legutóbbi washingtoni Churchill-Roosevelt találkozó alkalmából is bőven fálalt hasonló híreket a szövetségesek sajtója.

### A lengyel kérdés

A moszkvai értekezleten — legalább is a zároközleményből ítélve — nem történt megállapodás az orosz-lengyel viszony rendezését illetően. Abból a tényből azonban, hogy a zároközlemény szerint a meg le nem tárgyalt kérdéseket a Londonban felállítandó Európa-bizottság elé utalják, nyilvánvaló volt, hogy a szövetségesek nem hagyták figyeimen kívül ezt a rendkívül kényes kérdést, s bizonyára e bizottság egyik legfőbb feladatát tekintik az orosz-lengyel kapcsolatok szabályozását. Lengyel körökben nagy idegességet keltett Umanski szövjet nagykövetség nemrég Mexikóban elhangzott beszéde, melyben fenntartotta Oroszország igényét a vitás keletlengyelországi területekre. A New York Post című amerikai lap ezzel kapcsolatban megjegyezte, „vezetes szerepségesség jamaadhatna abbol, ha a szovjet csapatok Lengyelország területére lépnek, mielőtt a szovjet és a lengyel kormány a határkérdésben megállapodásra jut egymással.” Más amerikai lapok utaltak arra, hogy ha az orosz-lengyel határt Umanski nyilatkozatának szellemében vonnák meg, éles ellentétbe kerülne az Atlanti-álapokmányal. Washingtonban nagy riadókodással fogadták azt a semleges forrásból származó hírt, hogy a lengyel kormány hozzájárulna ahhoz, hogy a vitás keletlengyelországi részek bizonyos területein népszavazással döntsenek azok hovatartozásáról. Romer lengyel külügyminiszter tegnap kijelentette, hogy a keleti hadiesemények Lengyelország érdekeit is érintik s egyben nyomtatékosan utalt arra, hogy a lengyelek megkérdése és állapontjuk mélytánylása nélkül nem lehet dönteni a lengyel határok kérdésében. Romer kiemelte azt a szoros együttműködést, mely a brit-lengyel és amerikai-lengyel kapcsolatokat jellemzi.

Az Observer című angol lap diplomáciai munkatársa kíváncsúnak mondja az orosz-lengyel viszony gyors rendezését, de óva int attól a feltevéstől, hogy Lengyelország és a Szovjet kibékülése mártól-holnapra bekövetkezhetik. A lap szerint Anglia nagyon jó szolgálatokat tehet mindkét félnek, annál is inkább, mert rendkívül érdekelt van a kibékülésben. Eden brit külügyminiszter a múlt héten ily értelemben több megbeszélést tartott Mikolajczyk lengyel miniszterelnökkel. Eden arra törekszik, hogy mindkét félre nézve kielégítő megoldást találjon, — állapítja meg az Observer.

### Finnország

A moszkvai értekezlet óta a politikai helyzet bizonyos mértékben világosabb. — állapították meg a minap finn politikai körökben. — Ez az oka annak, hogy

kormány- és képviselőházi körökben ismét igen élénk a politikai tevékenység. A képviselőház külügyi bizottsága a jelek szerint arra törekszik, hogy a lehető legzörösabb kapcsolatot teremtesse meg a finn külpolitikára döntő tényezővel. Ezt a célt szolgálják a külügyi bizottság kebelében működő albizottság tevékenységén kívül azok a sorozatos összejövetelek és értekezletek, melyeket az egyes pártokban s a lehetőségek szerint pártközi alapon is rendeznek. Az erőviszonyokat tekintve finn sajtókörökben úgy vélik, hogy a finn kormány sulya az utóbbi időben jelentékenyen megnövekedett. Véleményt ma olyan körökben is méltányolják, amelyeket eddig az ellenzéki csoportokhoz számítottak. A változást azzal magyarázzák, hogy a moszkvai értekezlet óta megfigyelt jelenségek a kormány állapontját látszanak igazolni, míg a különvéleményt hangoztató körök érvei sokat gyengültek.

### Milyen sorsot szántak

#### Finnországnak Moszkvában?

Mindenkor különös érdeklődésre tartathatott számot az északi testvérnép felfogása és állapontja a háborus és politikai helyzetet illetőleg. Most pedig, amikor a kis népekről annyi szó esik s bizony nem valami megnyugtató hírek kerültek forgalomba jövőjük tekintetében, különösképp fontos, hogy megismerkedjünk a finn nézőponttal, legalább is általános irányvonalában. A finn lapok állásfoglalásairól gyakran történik említés ezeken a helyen, lássuk ez alkalommal, hogyan vélekedik maga a finn kormány a külpolitikai helyzetről.

A finn állami tájékoztató hivatal he-

lyettes vezetője rádióelőadásban világította meg a múlt héten a finnországot érintő kérdéseket.

— Könnyen érthető — mondotta a többi között — hogy Finnország a moszkvai értekezlet után ismét az érdeklődés előterébe került. Finnország ugyanis azokhoz az államokhoz tartozik, amelyek ellen a moszkvai egyezményt megkötő felek egy része háborút visel. Milyen sorsot szántak Finnországnak Moszkvában? Ha a zárónyilatkozatot szösz szerint értelmeznénk, annál a megállapításnál, hogy a határozatok „a tengelyállamokra vonatkoznak”, finn részről azzal lehetne érvelni, hogy e szerint tehát a határozatok nem vonatkoznak Finnországra. Helsinki ugyanis sohasem írta alá azt az okmányt, amelynek révén az ugynevezett tengely megszületett.

— Egy másik elnevezés is többször előfordult moszkvai nyilatkozatban. Vazallus államokról beszéltek és hangsúlyozták, hogy Finnország ezekhez tartozik, a finn részről hivatalosan és felelősséggel több ízben elhangzott kijelentés ellenére, mely szerint Finnország szabad elhatározásból vivja saját harcát és azt védelmi háborújának tekinti.

### Az orosz értelmezés

— E kérdésben az orosz értelmezés már nem kétséges. — állapította meg a finn kormány szóvivője. — E tekintetben az orosz sajtó- és rádiónyilatkozatok után, melyek csupán a hírverés szempontjából érdemelnek figyelmet, Sztalin legutóbbi nyilatkozata — a vörös hadsereg évfordulójáról — minden kétséget eloszlatott, mert Finnországot minden kerteles nélkül „csatlós ország”-nak ne-

vezte, Sztalin e kijelentése semmiesetre sem sorozható a hírverés és szédítés válfajába.

### Az angolszász magatartás

— Kétségtelen azonban — folytatta külpolitikai helyzetmagyarázatát a finn állami tájékoztató hivatal helyettes főnöke — hogy mi az angol és amerikaiak véleményét illeti, felelős és hivatalos nyilatkozat a finn helyzetről még nem hangzott el. Semmi bizonyíték nincs rá, hogy Moszkvában egyáltalán tárgyaltak-e arról, miként értelmezzék Finnország esetében azokat az elveket, melyek tekintetében az egység kialakult. Nincs kizárva, vagy legalább is nem lehet ellenbizonyítékokat felhozni arra, hogy angol vagy még inkább amerikai különvéleményt jelentettek be az orosz felfogással szemben. Finnország sorsának eldöntését esetleg akkorra halasztották, amidőn Finnország megkeresése a Londonban felállítandó Európa-bizottság elé kerül. Figyelmet érdemel egyébként Eden brit külügyminiszternek az alsóházban tett ama kijelentése, hogy a szövetségesek nem egyeztek meg minden kérdésben.

### A határok és a feltétlen megadás kérdése

— Ami Finnország jövő határait illeti, az orosz vélemény, Sztalin beszédének elhangzása óta legalább annyira világos — ha szava döntő és utolsó szó volt — hogy Finnországtól legalább is azt a területet ragadnák el, mint a moszkvai békeban. Erről azonban még mitsem lehet tudni, mi erről az angolszászok véleménye. Arról sincsenek még biztos értesülések, alkalmaznák-e Finnországra is a feltétlen megadás követelményét, — állapította meg a helsinki kormány szóvivője és hozzáfűzte: Egyelőre csak azt lehet megállapítani, hogy a feltétlen nélküli megadás csak a háború megszűnése pillanatában alkalmazandó módszert határozza meg, amit az érintett állam jóvá-hagyhat vagy elutasíthat.

### Az orosz és az amerikai állapont

— Végül még egy körülmény érdemel nagyobb figyelmet. Sztalin bejelentette beszédében, hogy Észtország, Lettország és Litvánia — mint mondotta — rövidesen felszabadul. Nyilvánvaló, hogy az oroszokat ez a törekvés vezérli. Azonban ennek ellenére sem történt meg mindmáig, hogy a három halti állam washingtoni külügyi képviselői visszakapták volna utlevelüket. Hogyan hozható tehát összefüggésbe az orosz és az amerikai állapont? Semmiesetre sem megegyező erővel. Ismét Eden alsóházi nyilatkozatára kell emlékeztetni, amely szerint a kérdések egy részét nem állották meg és talán nem tévedünk, ha azt hisszük,

## Országos napiparancsot adott ki Antonescu Ion tábornagy-államvezető

Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök megemlékezése 1918 december 1-ről

Bucureşti. (Rador). Antonescu Ion tábornagy-államvezető a következő országos napiparancsot adta ki:

„Az egyik gyalogos hadosztály, amely a hadjárat kezdete óta résztvett a hadműveletekben, dicsőséggel övezte magát a keleti arcvonal különböző szakaszain lefolyt harcok során. Odessza, Korpecs, Jusna, Obzerejka, Adagun, Kijevszkoje és a Krim-félsziget a főbb állomásai e vités hadosztály haditetteinek.

E hadosztály tisztjei, altisztjei és katonái számbeli fölényben lévő ellenség ellen, váltakozó harcokban kiüzve oly harci cselekményt vittek véghez, melyeknek a határokon túl is visszhangja volt: az egyik gyalogezred az 1942 februári Korpecs-környéki, a Dabija-század a Jusnaja-Ozerejka környéki hősiességükért, valamint az 1943 novemberében Perekoptól keletre folyt har-

cokban kitüntette magát.

E gyaloghadosztály tisztjeit, altisztjeit, legénységét, azért, mert több mint két éven keresztül a távoli harci mezőkön dicső harci tettekről, áldozatos szellemről, elszántságról és hősiességről tettek tanúságot, az egész nemzet előtt megdicsérem.”

### A HELYETTES MINISZTERELNÖK ÜNNEPI CIKKE

Bucureşti. Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök — mint a Rador jelenti — a december 1-i ünnep alkalmából cikket írt, amelyet valamennyi lap közölt. A cikkben a helyettes miniszterelnök megemlékezik a negyedszázad előtti aktusról, hangsúlyozva, hogy 1918 december 1. legyen a román részére parancs és fogadalom a jelenlegi nehéz időkben.

hogy ezek közé a kérdések közé tartozik a keleti határok kérdésének rendezése is. Talán a küszöbön állónak mondott Churchill-Roosevelt-Sztalin találkozó? — kérdezte külpolitikai helyzet-magyarázata befejezésekor a finn kormány szóvivője.

**A finn-amerikai viszony**

Fin hivatalos körökben mély sajnálkozással vették tudomásul, hogy az USA helsinki ügyvivője távozik Finnországból és Stockholmba teszi át székhelyét. Bár maga az ügyvivő csak „adminisztrációs ügy”-nek mondotta távozását, a finn

sajtó fájdalmas eseménynek minősíti ezt a tény. Mindazonáltal annak a reménynek adnak kifejezést, hogy az amerikai diplomáciai képviselő leváltása nem jelenti Helsinki és Washington kapcsolatának „rosszabbodását.” A finn lapok emlékeztetnek Hull amerikai külügyminiszter legutóbbi nyilatkozatára. Hull — mint erről a Nemzetközi Sajtótudósító washingtoni jelentése is beszámolt — az egyik újságíró kérdésére válaszolva („Finnországra nézve történt-e valamilyen megállapodás Moszkvában?”) ezt a kitérő választ adta: „A finn-amerikai kapcsolatban semmi újság.” (—r)

**A politikai arcvonal**

**Hitler kancellár beszéde a német véderő új tisztjeihez**

Berlin. (Ep). Hitler Adolf vezér és kancellár a német véderő 20.000 újonnan felavatott tisztje előtt mondott beszédet.

— A német nép — mondotta a többi között a Führer — életéért és szabadságáért küzd a reakényszerített harcban. A brit politika mögött álló zsidó erők, szövetségbe a Szovjettel, elsősorban Németország megsemmisítésére törnek, mert csak így terjeszthetik ki Európára a bolsevizmust. Ha Németország ezt a harcot, amelyet magáért, és egész Európáért is viv, nem nyerné meg, a szteppék barbársága özönlené el ezt a földrészt, ami Európát, az emberi művelődés forrását és hardozóját, romokba döntené. A zsidó-gyűlölet diktaálta megsemmisítő tervek ellenében a Führer a német népek azt a megindaghatatlan elszántságot szeptezte, hogy ezt a harcot a legvégső erőfeszítés min-

den módján, győztesen harcolja meg.

— Ebben a rettenets harcban — folytatta a Führer — a meggyőződés erejére is támaszkodni kell minden egyes német harcosnak, mert tudnia kell, hogy nem egyes államok közt folyó katonai mérkőzésről van szó, hanem népek és fajok közt tomboló gigantikus küzdelemről, amelyben az egyik világnézet győzelemre jut, a másikra könyörtelen pusztulás vár. A német katona ezért azzal a meggyőződéssel harcol, hogy ezt a szörnyű és népére kényszerített harcot meg kell nyernie. Emberben és anyagban, — hangsúlyozta a Führer, — Németország abban a helyzetben van, hogy ellenségei szövetsége ellen megállja helyét. Mint annyiszor a multban, a Gondviselés ebben a jövőért vívott harcban sem ad a német népek ajándékul semmit sem.

**Londonban nem erősítik meg a béketárgyalások híreit**

Genf. (Tp). A Neue Zürcher Zeitung londoni tudósítója szerint mérvadó londoni körökben nem erősítették meg az állítólagos béketárgyalásokra vonatkozó híreket, a vezetői londoni lapok azonban továbbra is foglalkoznak ily eshetőséggel. A Sunday Times című lap azt írja, hogy a semleges országokban előkészületek folynak a béketárgyalásokra.

Ezzel szemben sokkal nagyobb jelentőséget kell tulajdonítani annak a ténynek, hogy London felelős körei kizárólag a Harmadik Birodalom politikai és katonai realitásaival számolnak. Reámutajának ugyanakkor arra, hogy semmiféle oly esemény nem történt, amiből

**arra lehetne következtetni, hogy Németország politikai viszonyaiban változás volna várható. Angliában nem számítanak a német politiai viszony változására és reámutajának arra, hogy a szövetségeseknek a jövő évben a saját áldozataik árán kell kicsikarni a döntést.**

Hull amerikai külügyminiszter úgy nyilatkozott az előtte szóba hozott béke hírekről, hogy ezeket alhíreknek kell minősíteni. Ezeket a híreket valószínűleg azért hozták forgalomba a szövetséges országokban, hogy túlságos vérményeket támasszanak és ezek a hírek alkalmasak arra, hogy a háborús erőfeszítéseket károsan befolyásolják, — fejeződik be a svájci jelentés.

**Újabb tárgyalások a lengyel ügyben**

Stockholm. (Tp). A svéd távirati iroda értesülése szerint Rómer, a londoni lengyel kormány külügyminisztere nyilatkozott a sajtó képviselői előtt és többek között kijelentette, hogy a keleti határon folyó katonai műveletekkel kapcsolatban a lengyel kormánynak az az álláspontja, hogy azok Lengyelország érdekeit is érintik. A moszkvai megbeszéléseken az európai ügyek között szerepelt Lengyelország kérdése is, de a megoldási tervek nem jutottak határozott kifejezésre, kivéve Olaszország és Ausztria kérdését, ami érdekelt lengyel körökben elkedvetlenedést okozott. A lengyel ügy ennélfogva újabb tárgya-

lások anyagát képezi, amelyek most folytatódnak. Az erre vonatkozó határozatokat csakis az érdekelt állam részvételével lehet meghozni és erre való tekintettel a lengyel kormány szoros érintkezésben áll az angol és amerikai kormányokkal, amelyekkel diplomáciai kapcsolatokat tart fenn. A Szovjet álláspontja nem mindig ismeretes és ez nehézséggel jár sok olyan kérdés szabályozásánál, amelyek valamennyi szövetségesre nézve fontosak, különösen ha arról az alapról van szó, amelyen az együttműködés nyugszik és amely az Atlanti Chartában is le van fektetve.

**Jelentéseink a harcterekről**

**Sulyos harcok a Sangro völgyében**

Berlin. A német vezérj főhadiszállás legújabb hadijelentése szerint a keleti harctéren a perekopi földszoroson a szovjet csapatok előretörései a német állások ellen eredménytelen maradtak. A nikolaji hídfőnél és a nagy Dnyeperekanyarban tegnap az ellenséges támadó tevékenység valamivel alábbgyött. Erősebb támadásokát intéztek a szovjet csapatok Krivojrogtól északkeletre és északra, valamint a Kremensugtól délre levő betörési helyen. Egy eredményes német ellenjárással 30 ellenséges lövegét megsemmisítették, vagy zsákmányoltak. Cserkasszi körzetében az elke-

seredet és váltakozó harcok hevessége nőtt. Kievtől nyugatra egy német támadás további helyi eredményeket hozott. Kievtől és Zsitomir körül a támadó és elhárító harcokban a német véderő és a fegyveres SS csapatai felfogták az át-törési járádásra indított szovjet csapatokat és elfentámadással kelet felé visszavetették őket. A szovjet csapatok ott november 19. és 23. között, 20.000-nél több halottal, 4800 foglyot, 603 páncélost, 1505 löveget, 1042 gépfegyvert és 275 gránátvetőt vesztek. Gomel harci körzetében a nagy harcok tovább tartanak. A várostól délnyugatra és nyugat-

**A másik mező**

Az EMGE hivatalos lapjának, az Erdélyi Gazdának legújabb számából veszszük az alábbi cikket:

Mind jobban mögöttünk marad az egyik. A selymes rét füvei elalakadtak, fáiink meztelenre vetkőztek s amint a szél fujja őket, mintha csontjaik zörgését hallanók. Vöröses, vagy szennyes avar a szántóföldeken, néhol gyászoló öszisztántások. Alig bukkan ki itt-amott kedves hű buzák egy-egy ma is zöld terítője. Ugy lobognak ezek felénk, mint kedvesünk bucsúintó kiskendője. Jelzi, hogy nem váltunk el, csak távolodunk, hogy annál több vággyal, szeretettel lássuk viszont egymást tavasz ébredésén.

Nem tudom, melyik megy, a gazda, vagy a nyári mező, de érzem az elválast, az ürességet, mely közbéink félkőzik s elveszi a tűző sugarat, tarka madár, meg lepkesereget, s velük anynyi mindent, amit úgy hívunk: nyár, termékenység, nagy, igazi élet. Az ajtó lassan becsukódik. Zuzmára ül az ablakokra. Komoran megütődött állunk. Egy pillanatra úgy érezzük, mintha mérhetetlen veszteség ért volna. Valami fel is zokogva bennünk, de nem lehet, mert egy háromarasznyi csöppesség kanaszkedik földünkre és megszólít: „Édes apám!” Póha, meleg tenyér simít végig homlokombon, más, lérvább zengésű hang beszél: „Édes Férjem!”

A lélek kezd látni a megszólítások után. Kétszámra, fária ajtót egy másik mező. Felébred, megmozdul bennünk sok ismeretlen gondolat. Ezernyi rejtett hír kis muzsikáját halljuk. A család most már nem munkásapat, mint nyáron, hanem sok kis tikorképe életünknek. Magunkat látjuk bennük, életünk folytatásait. Ugy nézünk körül, mintha nagyon messziről érkeztünk volna és lassan előszedjük teli szerszámainkat, a másik mező megművelésére. — Ni, hiszen I. edika sápadt, ennek más falat kell. Géza annyit kérdez, lelle folyton szomjas, ki kell elégítenem. Megveszem fiam, bizonyosan meg azt a szép képeskönyvet s ha nem lenne red pénzem, elhozza az Angyal. Piroška szép, szomorú énekeket híván. Erre, kicsikém, édesanyád tanít meg. Előző a pályában, nyöszörög. Nem, ő nem másik mező, virágostert, mely az enyémnél gyöngédőbb kezeket igényel, anyja után nagyanyóra bízom. Így-így, most idejön mindenki, együtt imádkozunk,

zoltározzunk s az emberkévek körberállva egyfelé hajolnak, arra, ahol a család feje áll. Milyen gyönyörű is ez a másik mező, sok a napsugara, gyorsantúnó a vihára és felhőből gyakran esőkeső támad.

Gazda! Eszrevetted már ezt a másik mezőt? Tudod-e, hogy ezért ezerszerte nagyobb felelősséget viselsz, mint fűszálak, kakászok, báránykákért. Lennie kell ékédnek számára, mely beleszánt a gyermeki koponyák harmatos, sima agyába s beleírja: imádd az Istent, szeresd az embert! Aztán borona kell, szelíd, simogató szó: Boesásatok meg azoknak, akik meghántottak. Harag-örvények, fekete kétségbeesések kísértének. Mondj meg nekik, fölöttünk él az örök Szeretet. Gyomok csiráznak, ne sajnáld irtani. Aztán legyen, mindig legyen virágod számukra. Ne szikádjon ki ajkad mosolya, amíg a második mezőt munkáld, a tanításba, paranesba, dorgálásba is esendüljön bele egy pillanatnyi parázs tréfa. Nézd csak, hogy díszlik akkor ez a te másik meződ. Kerek, elégedett arcok, kibékült lelkek között jársz. De vigyázz, meg ne unjanak, mert gyakran újra vágyik az ember. Ne ülj mindig a nyakukon, hiszen te vagy az első kapocs közöttük és a nagyvilág között, hozz ugyan számukra értesüléseket és füzz hozzájuk gondolatokat. Hozz könyveket s magyarul meg nekik, hogy minden könyvlap egy új sugár, ami életet ad. Szóalatsd meg minél gyakrabban a házi pacsírtát, a rádiót.

Es ahol nincs odahaza az apa, kllhez a sorokat intértém, álljanak elő a helyettesek. Ha nem marad föld szántatlan, nem szabad munkálatlanul maradniuk a másik mező lelkeinek sem. Jönni fog édesapátok — hangzik ott a lelki szellő szava. Annál bizonyosabban és hamarabb jön, minél jobbak lesztek. Te, Laci, piros arcot kapsz akkorra. Géza verset mond, Piroška énekel, előbeszáladunk mindannyian, illdőt karjára veszi és addig öleljük, míg elfelejt minden rosszat, amit odakint szenvedett érettünk.

Te, másik mező, elégedett, boldog egészséges család, neked szánt, vet boronál minden szavunk, érted fáradsz karunk, könnyünk az eső, nevetésünk szívárványod hozzád vágyik mindenki, hogy aztán el ne hagyjon többé, talán soha.

Dr. NAGY ENDRE

ra az előretörő erős ellenséges harc csoportokat a német csapatok kemény harcokban felfogták. Gomeltől északra (öb szovjet támadás meghiúsult. Neveltől délnyugatra a német csapatok megtörték a szovjet ellenállást és területet, valamint helységeket szereztek vissza.

Dél-Olaszországban az angolszászok tegnap heves tüzérségi előkészítés után és a légi erő támogatása mellett megkezdtek a várt támadást a német arcvonalon kelet szárnya ellen a Sangro völgyben. A sulyos harcok folyamában vannak.

Északamerikai repülőkötelékek a Német-öböl fölé repültek és Bréma városát támadták meg. Épületkárok keletkeztek, a lakosságnak némi vesztesége volt. Légi harcokban 33 ellenséges repülőgépet lőttek le. 6 további ellenséges gépet a megszállott nyugati területeken semmisítettek meg.

Német tengeraltjárók az Atlanti-óceánon, a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren kemény harcokban 8 ellenséges hajót, összesen 36.000 tonna tartalommal, 2 rombolót, 1 fregatthajót és 1 tengeraltjárót elsüllyesztettek.

**Legújabb**

**Churchill és Roosevelt Teheránban találkozik Sztalinnal**

Genf. (Tp). A szövetséges kormányfőiről találkozójaival kapcsolatban jelentik, hogy Roosevelt amerikai elnök és Churchill angol miniszterelnök néhány napja már Kairóban tartózkodnak. Sztalin is utban van a találkozóra és jelenleg Teheránban van. Azt hiszik, hogy a hármas találkozó vagy Kairóban, vagy pedig Alexandriában lesz.

Ankari diplomáciai körök viszont úgy értesülnek, hogy a találkozóra Teheránban kerül a sor. Steinhardt ankarai amerikai követ tegnapelőtt repülőgépen Kairóba utazott, hogy ott Roosevelt elnökkel megbeszélést folytasson. Minthogy a követ időközben visszatért Ankarába, ebből arra következtetnek, hogy Roosevelt és Churchill már tovább utaztak Kairóból és lehetséges, hogy már meg is érkeztek Teheránba. Sztalin híre szerint már Teheránban tartózkodik. Híre jár annak is, hogy Csangkaicsang csungkingi államfő és felesége ugyanezen utban vannak a hármas értekezletre.

**Angolszász repülőik jártak ismét magyar terület fölött**

Budapest. (Tp). November 30-án, kedden délelőtt angolszász repülőgépek két hullámban Magyarországot nyugati határára északi irányban átrepültek

## Francia fejek — Libanon mögött

Két esemény, amely ugyszólván egymásután következett be, állította ismét az érdeklődés előterébe azokat a francia tábornokokat, akik néhány év óta az u. n. szabad franciák épen állanak és eredeti foglalkozásukat felcserélték a politika sok ravaszágát és ügyességet igénylő mesterségével. A két esemény: Giraud lemondása az algériai francia intézőbizottság társelnöki állásáról és utazása Washingtonba. De talán még inkább azok az események, amelyeknek Libanon a színhelye. Érdeklőség és fontosság szempontjából kétségtelven a Libanonban történtek állnak első helyen és épp ezért indokolt, hogy elsőnek

## Catroux

tábornok személyével foglalkozunk.

A 64 éves tábornok 40 éves katonai múltat tekinthet vissza. Sok időt töltött a francia gyarmati hadseregben, nagyon jól ismerve ennek folytán különösen Közép-Keletet és mint gyarmati katonatiszt kiváló nevet vívott ki magának.

Mint rendkívül tehetségesnek tartott egyéniség, ekire nagy jövő vár, szívesen látták a párizsi politikai szalonokban is és ilyformán érintkezésbe került különböző államférfiakkal.

1940 májusában kapta az első politikai jellegű megbízást: kinevezték Francia-Indokína fő kormányzójává. A francia összeomlás után megkísérelte, hogy ezt a francia gyarmatot a brit hadvezetés szolgálatába állítsa, fáradozása azonban az ismert körülmények folytán nem járt sikerrel, mire Pétain marsall felmentette tisztisége alól és visszahívta jelentésteleire Vichybe. Catroux tábornok azonban Vichy helyett Londonba vette útját és itt csatlakozott de Gaulle tábornok mozgalmához. De Gaulle aztán az egyiptomi kormányhoz küldte ki Catroux tábornokot, aki különben régi barátja volt, mint a „szabad franciák” képviselőjét.

1941 nyarán Catroux tábornok parancsnoksága alatt álló francia és brit csapatok megtámadták Szíriát és elfoglalták azt. Ezután de Gaulle kinevezte Catroux Szíria főbiztosává. Ebben a minőségben tette meg Catroux Szíriának és Libanonnak ügyvezetői függetlenségi ígéretét, amelynek alapján a mostani libanoni események kirobantak. Közben Catroux lemondott főbiztosi tisztiségéről és más megbízást kapott. A libanoni események kirobbanásakor ismét az ő szolgálatát vették igénybe s a jelek szerint Catroux első tárgyalásai eredményre vezettek.

A másik érdekes generális, akit tulajdonképpen elsőnek kellett volna említeni,

## Charles de Gaulle

tábornok, aki egyedüli elnöke most az algériai francia bizottságnak, miután, mint említettük, Giraud társelnöki tisztiségről lemondott. Érdekes, hogy a libanoni eseményekkel kapcsolatban de Gaulle szerepét illetően megoszlanak a vélemények. Semleges megfigyelők azt állítják, hogy a libanoni eseményeket az robbantotta ki, hogy de Gaulle tábornok léte. Nem tudatosan sokat ért a politikához, viszont vannak, akik azt állítják, hogy a libanoni ügyet azok a minden hájjal megkent politikusok és diplomaták robbantották ki, akik jelenleg de Gaulle környezetéhez tartoznak, akciójuk azonban nem járt sikerrel.

Annak idején ő volt a legfiatalabb tábornok a francia hadseregnek, ma ötvenhárom éves és a mostani háború kitörése előtt, 1934-ben azzal tette nevé híressé, hogy egy könyvet írt az elkövetkezendő háborúról. E könyv azt bizonyítja, hogy de Gaulle jól látta a jövőt és nem ok nélkül sürgette a francia hadsereg modernizálását és gépesítését. Át akarta idomítani a francia hadsereg kiépítését a modern kor követelményeinek megfelelően, nagy légi haderőt akart kiépíteni; és könyve szakaszpontból olyan kiváló volt, hogy még a németek is lefordították.

A katonaiskolát Saint Cyrben, Franciaország legelőkelőbb ilyenül intézetében végezte el s 1913-ban neveztek ki hadnagyvá. A mult világháborúban mint főhadnagy, ott küzdött a verduni pokolban, Verdun, mint emlékeztet, Pétain védte annak idején, aki már akkor nagyon jó véleményrel volt fiatal tisztjéről. A Verdunért folyó hatalmas küzdelemben Douaumontnál súlyosan megsebesült de Gaulle főhadnagy és német fogságba esett. Ötször akart megszökni onnan, de egyetlen kísérlete sem járt sikerrel. Amikor véget ért a mult világháború,

## Több, mint kétezerhétszáz halottja van a törökországi földrengésnek

Háromezer épület összedőlt, ezek közül másfelezer teljesen hasznavehetetlenné vált — A mentési munkálatok még tartanak

Ankara. (Ep.) A török rádió a legutóbbi nagyarányú földrengéssel kapcsolatban közölte, hogy az áldozatok számáról szóló jelentések egyre súlyosabb arányait ismertetik a katasztrófának. A halottak száma már 2719-re, a súlyosan sebesülteké 1084-re, a könnyen sebesül-

teké pedig 3321-re emelkedett. A földrengés következtében 1439 épület teljesen és 1579 épület pedig nagy részben elpusztult. A török kormány nagy mennyiségben szállított gyógyszereket és élelmiszereket a földrengés sújtotta vidékekre.

A mentési munkálatok még tartanak.

## Hatalmas károkról számolnak be a jelentések

Isztambul. (Rador.) A törökországi földrengésről az ankarai rádió újabb részleteket közölt. A többi között beszámolt arról, hogy Uzmancsuk városában s annak környékén csak az elmúlt éjszaka 450 halottat emeltek ki a romok alól. A város épületeinek kilencven szá-

zaléka összeomlott. Nagy veszteség az állatállományban és élelmiszerekben is. Tesszia helységben és vidéken 250 sebesülteket mentettek ki a romok alól, közülük 199-nek az állapota életveszélyes. Jelentős károk keletkeztek Kardzsi helységben is, ahol szintén sok ember esett áldo-

zatául a földrengésnek. Kardzsi és Tesszia között az országot teljesen elsüllyedt, úgy hogy a segélyszállítmányokkal a szekerek a szántóföldeken kénytelenek átvergődni. Tessziában, mint egy újabb jelentés közölte, a villanytelep, a rizsnámtoló gyár épületei és középületek összedőttek. A városban eddig 350 halottja van az elemi csapásnak. A kormány elsősegély gyanánt 80.000 török fontot küldött a lakosáknak.

A török lapok legújabb értesülései szerint a földrengés 150 falut és 3000 házat pusztított el. A nagy pusztítás után az anatóliai partvidék északi részében két nap előtt újabb földrengést éreztek, amely 25 másodpercig tartott.

## ADVENT PARANCSA

A betlehemi csillag mindenki számára érthetően világítja meg az utat és hirdeti a megváltó szeretetben rejlő örök igazságot. Induljunk el rajta késedelem nélkül mindannyian. Vannak, akiknek messzi utat kell bejárniuk, hogy — miként a napkeleti királyok — földi kincseiket letéve, egyszerű, tiszta szívvel örvendezhessenek a szegény pásztorokkal a Kisdéd jászolánál. Akiket azonban nem terhelnek földi kincsek, hiúságok, hamarabb eljuthatnak ide. Vessünk le hát, mi is minden fölösleges terhet magunkról s vállaljuk önként a mai időnkkel járó egyszerű életet, mint Isten ajándékát.

Merj ez a karácsony a szegénység és egyszerűség parancsát hozza élénk! Ne akarja senki a szent és áldott szegénységnek ezt a csodákkal teljes ünnepeit földi hiúságok díszébe öltöztetni, ha még oly bőkezűen ajándékozta is meg földi javakkal a Gondviselés. A ragyogó karácsonyfa csillogása helyett a betlehemi csillag fénye vezessen bennünket a szegényes jászolban didergő Kisdéd felé. Lássuk, keressük meg benne a mi új életünk vonásait, hogy a szegénység isteni ajándékaiból lelki gazdagságot mérthessünk önmagunk, szereteteink és minden magyar testvérünk számára.

A leki megújodásnak ez az útját jelölje meg az egyház is számunkra a karácsonyt megelőző adventi hetekben. Ezen az úton haladva az isteni kegyelmek gazdag áradása segíthet bennünket és könnyítheti meg lelkünk emelkedését Isten felé. Anyagiasság korunk földhöz tapadó világrétege ez, az utat nem vette kellőképpen figyelembe. A szokásos karácsonyi ajándékok megszerzése, az ünnepi szórakozások és mult örömei biztos támasz mellett lefeléebb a karácsonyi jótékonykodás adóinak ki nem kerülhető leróására szorítkozunk.

Nem érezzük át a karácsonyi gondolat igazi mélységét, örökidőkre való, nagy tanítását, ami abban van, hogy a Megváltó Jézus szegénynek-gazdagnak ugyanazon a napon, ugyanabban a szegényes jászolban született meg és hogy a királyok letéve földi kincseiket, a szegény pásztorokkal együtt, egyformán

alázatos szívvel borulnak Eléje.

Hogyan készülünk a közelgő karácsonyra, a benne rejlő örök tanítások és isteni kegyelmek lelki ujjászülésétünk is szorgalmazzák?

Az adventi hetekben készülünk elő közös szívvel, esti magunkbaszállással, nappali, szorgos munkával a kis Jézus méltó fogadására. Tanítsuk meg gyermekeinket szép karácsonyi versekre, énekekre és meséljünk nekik naponta a Szent-Család és Jézus életéből vett alkalmas történetek. Készítsünk a házkörmű adódo szövetmaradékokból s egyéb felhasználható anyagokból — ha még olyan szerény, mégis mindennél kedvezőbb játékokat s egyéb ajándékokat. Vezessük rá erre a gyermekeket is. Kedves szokás a „Jézuska ingecskéje” s betlehemi jászól elkészítése, mindkettő igen alkalmas napi érengyagorlatot végeztetésére.

Ne busuljunk, ha nem telik karácsony fára. Annál nagyobb kedvvel és örömmel fogjunk hozzá a családi betlehem közös munkával való elkészítésének.

Elvevünk fel családunk körében az ősi betlehemi játékot. És hassunk oda, hogy minden faluban szervezze meg a helyi társadalmi a betlehemjáró gyermekcsoportokat. Gondunk legyen rá hogy ezek a betlehemjáró csoportok igly felkészültséggel s lelkipásztorok igazolásával induljanak csak utnak, nehogy éneklő koldusok módjára járassák le ez a hagyományos szokást. A betlehemjárók a kapott adományokat kötelesek legyenek beszoigálatni a szegények karácsonyi megajándékozására.

Vegyünk számba a környékünkön, községünkben lakó, szegény családokat. Gondoskodjunk arról, hogy a legszegényebb hájlekban is legyen bármilyen szerény betlehem, vagy csak betlehemi jászól, és juttassunk el ide, kinek, kinek a maga otthonába az illető magyar társadalmi közösség karácsony estére szánt ajándékait. Tanítsuk meg a legszegényebb szülők gyermekeit is azokra a szép magyar karácsonyi énekekre, versekre, amikkel széppé, bensőségessé, igazi ünneppé tehetik majd az otthoni szent karácsony estét.

Pétain adjutánsa lett. Ezután gyorsan haladt a ranglétrán és amikor a mostani világháborúban megindult a németek nagy támasza Franciaország ellen, őt bízták meg Párizs védelmével. Amikor Párizs elesett, ő is Bordeauxba menekült, ahonnan átkelt Angliába. Ott valahol Angliában őt felesége és három gyermeke is teljes visszavonultságban.

A harmadik francia generális, aki most vezető szerepet játszik Észak-Afrikában,

## Giraud

tábornok. Henry Giraud 1879 január 18-án született Párizsban, fiatal vezérkari tiszt lett és a mult világháborúban kapitányi rangban volt, 1915-ben német hadifogságba került, ahonnan azonban sikerült megszöknie. Később a rifkabilek ellen küzdött, a mostani világháborúban pedig amikor a németek öt nap alatt áttörték a franciák ész-

ki frontját, akkor esett a németek hadifogságába táborosításával együtt, amikor elindult, hogy átvegye a LX. francia hadsereg parancsnokságát, 1940 május 21-én történt ez a nevezetes eset. Giraud-t Köningsteinba vitték és mivel egészségi állapota nem volt a legkifogástalanabb, gyengébben őrtették. Míg is titok, hogyan sikerült neki a szökés, de tény, hogy egy szép napon eltűnt Köningsteinból és az akkor még nem szállott Franciaországba ment. Itt innepélyes fogadalmat tett, hogy nem követ el semmi olyat, ami Németország és Franciaország együttműködésére káros hatással lehetne.

Ezt a fogadalmat azonban csak addig tartotta meg, amíg az angolok szökés partra nem szálltak Afrikában. Ekkor repülőgépen, más ferraások szerint egy angol buvárhajón Észak-Afrikába ment, csatlakozott Darlan-

hoz, aki kinevezte az északafrikai francia csapatok főparancsnokává. Merényletet is kíséreltek meg ellene, ez azonban nem sikerült, az amerikaiak pedig agyonlőtték azt a francia tengerésztestet, aki rálőtt Giraudra. Darlan halála után utódává Giraud-t nevezték ki, aki főbiztosi rangot is kapott. Hosszas tárgyalások után, amelyben Catroux is szerepet játszott, kiegyezés jött létre de Gaulle és Giraud között. E megegyezés értelmében az algériai francia bizottságnak ugy az egyik, mint a másik tábornok elnöke lett. Ma még nem tudni pontosan mi okból lemondott erről a tisztségről Giraud és Washingtonba ment, ahol bizonyára mértékadó amerikai körökkel folytat tanácskozásokat. Washingtoni megbízásáról eddig megbízható híradás nem érkezett.



EGÉSZSÉGÜNK

Idegesreg vagy szervi megbetegedés?

A XIX. század orvostudománya a materializmus, az anyagelvűség jegyében fejlődött. E század munkájának és eredményeinek köszönhetjük, hogy az ember átlagos életkorának tartama megkészszerződött.

Az orvosokat annyira elvakította a materiális módszerekkel elért haladás, hogy csak azt vették tudomásul, amit szemből látott, füllük hallott vagy kezük tapintott s megfeledeztek mindarról, amit léleknek neveznek.

Csak szervi elváltozást fogadtak el betegségül. A lélek betegségeit nem ismerték, tüneteit „idegesség”-nek nevezték.

A század végén azonban újból felfedezték a lelket. Az emberiség ámulva nézett rá a lélek rejtelmeire. Az új felfedezések mámorában az orvosok most már

az ellenkező végelbe

estek. Mindenben a lélek művét látták és ott is lelki bajokat szimatoltak, ahol súlyos szervi elváltozások jelentkeztek.

A laikusok hűségeseen túlkörztetik viszsza az orvosok felfogását. Míg régen mindenütt szervi elváltozást kerestek, addig most minden panasz mögött lelki okot keresnek.

Ennek a felfogásnak az elterjedését több körülmény segítette elő. Nevezetesen az ember természetében rejlő az az igyekezet, hogy a beteget is, önmagát is megnyugtassa. Bármennyi szenvedéssel jár az „idegesség” neve alatt egybefoglalt tünetcsoport, kétségtelen, hogy sohasem válhat halálössá. Az „idegesség”-nek nagy előnye ez a szervi bajokkal szemben! Üdvös ez a tudat a betegnek, de még inkább a hozzátartozóknak, akit a betegről való gondoskodás sulya terhel. A másik körülmény az emberben lakozó az a kaján törekvés, hogy betegségéért magát a beteget hibáztathassa. Erre alapoz az a balvélemény szolgálat, hogy „az idegesség főoka a beteg akaratgyengesége”, ennél fogva „a beteg felelős betegségéért, s csak rajta — s nem a hozzátartozókon! — múlik gyógyulása.”

A végteteknek, mint mindenütt, az orvostudományban sincs igazuk. Az ember lélek és test egybeolvadása. A test nem csak porhüvely a léleknek. Legparányibb részében is a lélek energiája lakik. Ha az egyik megbetegszik, szenved a másik is. A kérdés csak az, melyik elváltozás kerül fölénybe.

A lélek és a test egymásrautaltsága

és összefonódtsága következtében világos, hogy minden testi bajhoz előbb-utóbb idegesség is járul, vaia mint, hogy a lelki baj is hovatovább testi tünetekben nyilvánul meg.

Vannak azonban olyan kifejezetten szervi megbetegedések, amelyeknél az ideg tünetek nem a betegség lefolyása mentén jelentkeznek, hanem megelőzik a tárgyi elváltozások okozta tüneteket.

Ezek a betegségek: a cukorbeteg, a Bacsó; az érelmeszesedés, a gyomor-és nyombélfekély, valamint néhány ideg-betegség. (Sclerosis multiplex, paralysis progressiva.)

A gyakorló orvos szempontjából a beteg lelki magatartásának hirtelen való megváltozása a legfontosabb elenség. Ez a megváltozás, ez a más-sá levés az, ami a legnyomatékosabban esik latba. Ha valaki hossza időn át zavartalan egészségre örvendett és közérzete, lelki magatartása hirtelen megváltozik, gondoljunk a felsorolt betegségekre!

A megváltozás legszembetűnőbb tünete a beteg nagyfokú ingerlékenysége. A legkisebb ok a legnagyobb izgalomba ejti.

Az ingerlékenység

minden életmozzanatban megnyilvánul. Elsősorban persze az érzések terén. A beteg maga is kínosan tapasztalja, mennyire érzékenyebbé vált. Ha látogató jó hozzája, sirva fakad. Minden intézkedésben maga ellen irányuló tendenciát lát. „En már nem számítok”. „Azt hiszitek,



Gyerekkarc — gyerekbéke

Írta: UJHAZI GYÖRGY

Az igazán boldog gyerekszívek vídám-ságával ébredtem. Ágyam felett a Mária-Méceses pirosuló lángja erősen viaskodott a zsalka nyílásán beömlő hajnal kék fényével. Iparkodóan kiugrottam a párnám közül, sebtben mosdóztam, felöltözököttem és kézbe kapva új, fehérszajú, sallagos karikásomat, hancus nekiiramodással kifutottam a kertbe. Gyönyörűséges reggel fogadtott. Önkéntelen visszanevettem a világ harsány kacagására:

— ... No... ni...  
Parányi öklöm engedett, ahogy tartottam a karikásomat. leejtettem. Bukfencet hánytam. Tótágast álltam. Nem bírtam magammal. Csattogó foggal harapdáltam a harmatos gyepet.

Hirtelen azonban valami nesz csapta meg a fületem. Felfigyeltem. Dobos Pali csörtetett elő a bokrok aljából.

Gyűnos röhögéssel megállt előttem.  
— Ne... te... ne!... Ugy kurjongatott rám, mint a lovakra szokás.

Belevörösödtem. Rajtacipit röstelkedéssel. Dadogva fordultam feléje:  
— Hát te? ...

Csak röhögött Dobos, nyilalóan fogta az oldalát.

— Csikó... Ne... te... ne! — bömbölt torkaszakadtából. Széplős arca vad ráncba szökött. Fákó szeme komisan villogott, ravaszul vizslatott a földön, de amikor a tekintete után néztem, hamar másfelé pislogott.

Sehogy sem tudtam megérteni, mit akar, csak tovább gyanakodtam, hogy sunyiskodik valamin s aggodalmasan lestém: mi lesz?

Derekat ringatva, löbáló kézzel, két lépést lözeledezt megint csak heherészett, de folytatta, megcsöndesedve. Olyan pofát vágott, mintha semmi szándéka se lenne. Figyeltem. Hát egyszer sikerült elesipnem a kódorgó tekintetét, amint egy irányban élesebben villant.

— Aha!... — akadt meg a szemem a földön heverő karikásomon.

Nyomban megértettem mindent. Ezt akarta megkaparintani, hogy megkeressen vele.

— Ebből nem eszel!... — gondoltam s egyetlen rebbenés alatt lemértem, hogy mennyire áll a karikástól Dobos és mennyire vagyok én. Pali valamiképpel közelebb volt, de így is jó három lépésre.

— Gyertünk barackozni! — szólaltam meg és közben tettetett lombban nyugtázva felálltam. nagy alamuszín egy jókora mozdulattal a karikás felé léptem.

Dobos szikrázó szemmel dühösen rámmordított, majdnem nyílt öklökkel: rájött, észrevettem a fondorkodását. Hogy kicsit megnyugtassam, kevésbé visszahúztam a lábam, mintha az előbb csak véletlen lett volna a mozdulatom. Erre észbekapott: ő is, hogy elhamarkodta a dolgot, felszegezen izgott-mozgott, de igen ügyelve, hüvelyknyit se vesztészen a távolságból. Közben nagy böbesedéden a bodzafapuskájáról kezdett magyarázni. El akarta terelni a figyelmem.

— Hagytam, hádd erőlködök. Azért résen voltam. Lábfejjel, oldalozva a karikás felé settenkedett. Apróka araszocsákkal, No én is. Egyet ő, egyet én mozdulva Lassudán haladtunk hát. Halkszavu fecsegés közben. Nekem jobban kellett ügyelnem, mert röviddereku voltam, Dobos meg inkább longa, ha hajólsra kerül a sor, ő jócskán előnyben lesz. Ezt alaposan meg is hánytam-vetettem magamban. Azt is kimértem, főlem jobbkezlől esik a karikás, de Pali meg balog. Egyszer csak Dobos erős lendülettel lehajolt. Meghült bennem a vér. Hanem csak sárga levelet kapott fel a földről, nem érte el a karikásomat. Gyűnyosan a szeme közé vgyorogtam. — Mit röhögés? ... — mordult rám minden átmenet nélkül a legdurvább hangba csapva. Eljött a pillanat, hogy nyílt kártyával játszak. Ingerkedően a karikás felé kacintottam. — Noiszen meglátjuk, ki lesz a csikó! — kiáltottam Pali-ra. Megjuhászodott. Ugy tett, mintha nem éretné a szavam. — Mit akarsz? ... — húzta a szót. — Semmit! — legyintettem s vakmerően egészen a karikás mellé léptem. Acsarkodva rámvicsorodott, felszökött az inye, mint a dühös kutyának és ő is nagyot lépett, de meroven, nem hajolva. — Igen kinyílt a szád, hallod-e! ... — mordult rám fenyegetően. — Betömöm! Mell a mellnek feszültnék. Nem mert lehajolni. Én se. Hosszu percek teltek így, méregetve a verkedés lehetőségét. Ugy látszott, mind a ketten egy véleményre jöhetünk, mert szinte egyszerre engedett fel a kifeszült derekunk. — Neked adom a bodzafapuskámat ... — kezdte engesztelőkenyen a szót is Pali. — Odaadom az ólomhuszárt érte ... — nagyilekűsködtem. — Azt ... — akít tegnap mutattál? — csillant fel Dobos. — Azt ... — bólintottam s könnyedén rántottam egyet a vállamon. Pillanatra gyanakodva fogadta a mozdulatom, de tüstént megnyugodott s továbbvitte a csöndes szót: — Osz! ... mikor adod? — Akár ... — kicsit megbicsaklott a hangom, hátha a szavam mögé lát majd — akár rögtön ... — Gyertünk! — kurjantotta el magát Pali és keményen belémkarolt, hogy induljunk is nyomban. Jól szerjött a karom, mint a szerető barátok szokták, megforrósodva a barátság tűzéből. Én is belémkaroltam a karjába, visszaadva az ölelő szoritást. Vagyátunk, ne tudjon a másik közben valahogy a karikás után kapni. — No, gyere ... — És megindultunk.

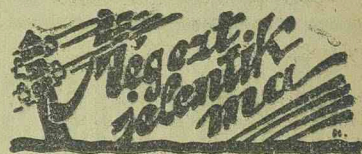
hogy már itt sem vagyok” — panaszkolva a beteg. A betegség megingatta önbizalmát.

A másik gyakori jelenség, mely szervi elváltozás irányába tereli figyelmenket, a beteg nagyfokú lesóványodása. A kísérletek, melyek a további lesóványodás megállítását célozzák, kudarcot valanak. A ozzátartozók a beteg állapotát sok munkával, lelki megrázkódtatással igyekeznek megmagyarázni. Ha azonban tüzetesebben szemügyrevesszük a beteg munkáját, kitűnik, hogy voltaképpen nem is olyan sok az a munka, amit a beteg végez. Rendszerint csak jómódu embereknél fogják a munkára, hogy betegségét okozott, olyanoknál, a kintnél a túlterhelés valószínűsége a legkisebb. Legtöbbször az tűnik ki, hogy a be-

tegnak van igaza: nem ok nélkül, nem szeszélyből, nem „idegesség”-ből panaszkodik. A hozzátartozók szegyenkeznek, az orvos szemlesütve jár, mindez azonban a beteg elkeseredését amiatt, hogy nem hitte neki — nem enyhítheti. Tanulság: aki panaszkodik, azt betegnek kell tekinteni. S a beteget akkor is szeretettel kell könyvertetni, ha az orvos hamarában nem találja is meg a baj igazi okát.

Ha helytálló a tanítás, hogy inkább n.eneküljön száz bűnös, mint szenvedjen egy ártatlan, akkor ezerszerre inkább élvezze szeretetünk gyógyító melegét tiz „szimulans”, „ideges” hozzátartozónak, minthogy szeretetünk hiánya miatt olyasvalaki panaszkodhassék, aki valóban beteg.

D. G. dr.



A MAGYAR ES A SPANYOL KÖVET BEMUTAKOZÁSA ÖFELSÉGE I. MIHAI KIRALYNAL. (Bucuresti). Öfelsége I. Mihai király november 29-én délelőt 11 órakor a királyi palotában fogadta Hertelendy Andor magyar, majd 11.30 perckor Don Manuel Gomez y Garcia spanyol követet, akik ez alkalommal átnyujtották megbízó leveleiket. Mindkét fogadás a seokásos úrnepélyes szertartások között ment végbe.

NÉMET—JAPAN EGÉSZSÉGÜGYI MEGÁLLAPODÁS. (Tokió). A német távirati iroda jelenti: Tokióban Szigemitsu japán külügyminiszter s Stahmer német nagykövet német—japan közegészségügyi együttműködési egyezményt írt alá. (Rador).

A BOLGAR RÉGENSEK TRÁCIAI SZEMLEUTON VOLTAK. (Szófia). A német távirati iroda jelenti: Kyrill herceg és Michoff tábornok, bolgar régensek több napos tráciai szemleutjukról visszaérkeztek Szófiába. (Rador).

A SZOVJET FEJLESZTI DELAMERIKAI KAFCSOLATAIT. (Lisszabon.) Mexikó diplomáciai köréit élénken foglalkoztatják U m a s z k y szovjet nagykövet ottani tanácskozásai aki a Szovjetunió és Brazília közötti diplomáciai kapcsolatok felvételéről tárgyal. Umansky megbízást kapott, hogy kapcsolatokat létesítsen Latin-Amerika minél több államával. (Tp.)

ELUTASÍTOTTÁK TROCKIJ GYILKOSÁNAK FELLEBBEZÉSÉT. (Mexico). A mexikói legfelső törvényszék elutasította Jacques Mornard-nak, Trockij gyilkosának fellebbezését. Mornard, minij ismeretes, husz évi börtönre ítélték. (Europapress).

TÜZ EGY EGYETEMI ÉPÜLETBEN. (Oslo). A svéd távirati iroda oslói jelentése szerint az oslói nőveg egyetem aulájában tűz ütött ki és nagy kárt okozott. A lángok több értékes műtárgyat elhamvasztottak.

A REJTÉLYES „TITO”. (Zágráb). A volt jugoszláv területen a csetnikek mellett egy másik alakulat is működik, amely a Tito-féle partizán csoportnak ismeret és amely kommunista alapon áll. A Tito név körül rejtélyes légkör terjeng és az illetékesek között is alig akad valaki, aki tudná, hogy a Tito név mögött voltaképpen ki rejlik. A nép nagy része azt hiszi, hogy Tito egy tábornok neve, aki maga irányítja a partizán hivei mozgalmát. A másik felfeetés az, hogy Tito egy szerb kommunista. Zágráb utcáin most felragasztottak jelentek meg, amelyek azt hirdetik, hogy a Tito szó egy kommunista szervezet kezdetüiből jött létre és azt jelenti: Titkos nemzetközi forradalmi szervezet. (Tp.)

MEGFAGYOTT HEGYMASZÓK. (Chamonix). Kedden délelőt husz fiatalember elindult, hogy északfranciaországi Alpokban levő Fehér-tóhoz kirándulást tegyen. Céljukat szerencsésen el is érték és délután 4 óra után indultak vissza. Egyszerre azonban nagy hóvihar kerekedett, mely a járást megnehezítette. Végül is kénytelenek voltak megállni és letáborozni. Chamonixban nagy aggodalmat keltett, hogy az ifjú kirándulók nem tértek vissza és mentőcsapatot indítottak utánuk. 36 óra után rájuk is találtak, akkorára azonban a kirándulók közül 12 a hideg, a hó és a fáradtság következtében meghalt. (Rador).

# Megjelent!

## Romániai Magyar Írók Antológiája

Szerkesztette: VITA ZSIGMOND

Megrendelhető:  
**Cooperativa Bethlen**  
AIUD-NAGYENYED

### Rádió

#### DECEMBER 2. CSÜTÖRTÖK

**BUCURESTI:** 6.55 Ebresztő, hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13. Zenekari játékok énekszámokkal. 13.40 Európai film. 13.50 Német hírszolgálat. 14 hírek. 14.30 Váloztatos műsor sebesültek részére. 15.30 Könyvi zene. 15.40 Katonák postája. 16.40 Hírek orosz nyelven. 17.58 Filmzene. 18.15 Német hírszolgálat. 18.30 Színház, táncok. 18.50 Rádióegyetemi előadás. 19.10 Teodorescu-négyes hangversenye. 19.45 Hírek. 20. Nagy énekesek. 20.40 Hodos Alexandru előadása. 21. Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Szórakoztató zene. 23.30 Induló.

**RADIO MOLDOVA:** 12 Munka és világság. 12.45 Könyvi zene. 13.30 Hírek. 13.45 Egyveleg. 19.29 Német énekesek. 20. Moldovai krónika. 21. Hírek. 21.15 Puccini műveiből.

**EUDAPEST I:** 7.25 Ebresztő, torna, zene. 8 Hírek, zene. 9 Hírek német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven. 9.30 Szórakoztató zene. 11 Hírek. 11.15 Színház. 12.15 Hegedű. 12.40 Külföldi híradó. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 15.30 Hírek. 16 Ifjúsági rádió. 16.10 Zenekar. 16.30 Edison négy nagy találmánya. 17.25 Rákosi Szidi. 17.45 Hírek. 18. Tánczene. 18.25 Mezőgazdasági előadás. 18.50 Gitárhangverseny. 19. Versek állatokról, fákról és emberekről. 19.10 Egy est operettországban. 20.15 Hírek. 21.50 Felolvasás. 22.05 Mozart-szonáták zongorán. 22.40 Hírek. 23.10 Hírek német, angol és francia nyelven. 23.40 Hanglemozok. 24.45 Hírek.

### Apróhirdetések

**FEKETE** szilbunda, közepertmetre való. eladó 50.000 lejért. Halász, Timișoara, IV., Kúttér, 1. II. em. (4455)

**REGI** művi butor, szőnyeg, képek, ezüstök, készletek, lámpák, vitrintárgyak, nagy választékban. Hasonló tárgyakat veszünk készpénzért vagy bizományba, állandó kiállításunkra „INTERIOR”. Timișoara, I. Regele Ferdinand-körút, 8. Inregistra nr. 320/11378/1942. (4454)



Képviselő  
**A. BRAUN**  
hangszerháza  
**TIMIȘOARA**  
I., 10 Mai u. 1  
Fáv. 41-09.  
IV. Berhelot-körút 16.  
Fáv. 39-57.  
Inreg. No. 329 941.

**VALÓDI** békebeli perzsa női bunda, nagy termetre való, alkalmi áron eladó. Megtekinthető Vlad & Co. szűcsüzletében. Arad, Miron Cristea-tér, 12. Bej. sz. 1015/1942. (502)

**KORSZERU** ebédülő eladó. Timișoara, távb.: 10-03. (9342)

**MEGBIZHATÓ** jól főző, szorgalmas szakácsnőt jó fizetéssel felfogadok. Timișoara, I., Diaconovici Loga-körút, 34. (9335)

**KOMMENCIOZ** családot, lehetőleg apát és fiút, azonnali belépésre keresnek. Ajánlatot „Lelkiismeretes” jellegre a timișoara kiadóba kérem. (5885)

**BAKANCS** 39-es számú jó állapotban. eladó. IV., Ion Ghica-utca, 19. félémelet, 2.

**MUNKASLEANYOKAT** felfogadunk. Arad, Mocioni-u., 30. Inreg. nr. 820/1940.

Timișoarai Temesvári **CORSO-MOZI** Előadások TELEFON: 38-95  
3, 5, 7, 9-ór Inr. Nr. 6-1108-1939

**Alvilági rémuralom**, mesteri rendezésben  
ANTONIO CENTA és PAOLO BARBARA a főszerepben.

45-ös számú **BAKANCSOT** veszek (csak nagyon jó állapotban lévő). Ugyanott eladó alig használt keltőstápu fekete férfi-félcipő. Weisz. Timișoara, III., Asanesti-tér, 3, 4. ajtó. (9376)

**ÖNÁLLÓ SZABÓMUNKAS** sürgősen keresetlir. Timișoara, I., Regele Mihai-ut, 3. szám Jahn-szalón.

**MEGBIZHATÓ** asszony elmenne olyan helyre dolgozni, ahol kis szobát kaphat. Avagy hetenként egyszer-kétszer. Timișoara, IV., Emanuel Gojdu-utca, 14., 6. ajtó. (9417)

**ÜGYES** kifutóleányt azonnal felfogadnak. Cim: Reich wágülete, Timișoara, I., Venetia-utca, 4. Carlton-épület, Bej. sz. Cam. Co-mert nr. 494/9213/937.

**FIATAL** kifutót vagy leányt keres s. „Mata-dor”-cég, Timișoara, I., Mercy-utca. 2. Bej. sz. 131/1413/1942.

**IDŐSEBB** bejárónót keresek azonnalra, könnyű munkára, kis családdal. Jelentkez-zék: Philipp. Timișoara, III., Motilor-utca, 2/bis cim alatt. (9421)

**Figyelem!** **December 2-án nyílik meg**  
**MARIA VULPE és IOSIF BREUER**  
**férffifehérmű- és divatáruháza**  
ARAD, Octavian Goga-utca 5. (A színház háta mögött.)  
Távbeszélő 20-46. Inreg. No. 1003-1942

**TRIKOREKORD** kötőgép, melyen bárki megtanulhat dolgozni, eladó. Munkával el-átjuk. Timișoara, IV., Pop de Basesti-utca, 25. szám.

**KERESEK** 1-2 szobás lakást a Belváros-ban. Lehet csere is. Érdeklődni sziveségből Timișoara, Kiüti-tér, 1. szám alatt a tőzsdé-ben. (9414)

**GONDOZASRA** örökre fogadnék idős há-zaspárt vagy egyedülálló egyént, kinek háza van. Gondtalan életet biztosítok számukra. 2 ágy férfi részre kiadó, a III. kerületben. Cim a timișoara kiadóban.

**PERZSASZŐNYEGEK**, különféle méretűek, gyönyörű darabok. eladók Cim a timișoara kiadóhivatalban. (9419)

**URANIA-fi mshnház, Arad** Fáv. 12-32. Inreg. Nr. 1618-1941  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma bemutató. **Igy szeretnék mindig élni**  
Lelket gyönyörködtető film. Főszerepben Perucio Tagliavini, a milánói Scala tenoristája, Carlo Campani, Silvia Jakino.

**SZILSKINBUNDA**, nagyobb termetre illő, különféle ékszer, korszerű előszobafal, és óra, tükrök, lendamaszt terítők és törülkö-zők, kézimunkák, cipők eladók. Timișoara, IV., Budai Deleanu-utca, 28., 2. ajtó. (9413)

**50 ÉVEN** feletti mindenest keres Dr. Farkas, Timișoara, I., Regele Mihai-körút, 1. (9412)

**ELADÓ** télikabát, zöldes treneszkő, vízhat-lan bélelssel. Megtekinthető 4-5 ig. Timi-șoara, II., Stefan cel Mare-utca, 16., 8. ajtó.

**GYERMEKKOCSI**, világos, clesón eladó. Megtekinthető délután 2-6 óra között. Ti-mișoara, II., Octavian Iosif-utca, 14., 1. ajtó. (9418)

**ELADÓ** ebédülő és összekötő perzsaszőnyeg. Megtekinthető 3-6-ig. Timișoara, Carol-körút, 33., 3. ajtó.

**ELADÓ** női, géppel kötött kabátka (dzsemp). Megtekinthető Timișoara, III., Corbului-u. 12. cim alatt.

**FORUM-MOZI, ARAD** Fávbeszélő 20-10. Inreg. Nr. 788-942  
Előadások 3, 5, 7 és 9-ór

Ma, minden toók **VIVERE**  
legdallamosabb tíme  
Főszerepben **TITO SCHIPA**

**FINOM** fényezett hálósobák, kombinált és teljes ebédülő, őrizzobák, korszerű fotójók, szőnyegek, bundák, szőrmék, bőröndök, pe-be, és aragáz-forralók Gáborrénál. Timi-șoara, III., Timotei Cipariu-utca, 5. Bej. sz. 310/1931. (9407)

**PARASZTMALOM**, 2 darab 36 hüvelykes kő, meghajtóró „Langen és Wolf” gyárt-mányu (Diesel-rendszerű) 24 HP motor, üzemben megtekinthető. Csak személyesen tárgyalok. Cim a timișoara kiadóban. (4461)

**ARO-mozi, Arad** Fáv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór  
Inr. Nr. 1448-1942

Csütörtökön rendkívüli bemutató, főszerepben **ASSIA NORIS**  
**Mesék a szerelemlről**  
Az olasz filmgyártás remeke. Bucurestiben 6 hónapig játszótták.  
Ma utoljára **A keresetlen**

**TROGEPET** vennék, lehetőleg hordozható. Cimeket 44-86 távbeszélő szám alá kérek Timișoara, (9410)

**IDŐSEBB** asszonyt mindenszemp felfogad-nak a Janos-féle kőfőzdebe. Timișoara, II., Coronini-tér, 5. (9422)

**EGESZHEGEDU** eladó. Timișoara, Regele Ferdinand-körút, 4., 5. ajtó. (9424)

**GZPINC**, 3 hónapos, eladó. Timișoara, Ge-neral Dragalina-tér, 1. (9347)

**ELADÓ** nagy vaskályha, üstház üsttel, fű-részporkályha. Timișoara, IV., Fröbl-utca, 36., 25. ajtó. (4460)

**ELADÓ** fűszerüzlet-berendezés 100 kg-os és 5 kg-os mérleg jutányosan. Timișoara, Kardos-telep, I. utca, 79. (5383)

**CORSO-MOZI, Arad** Fávbeszélő 23-34. Inr. Nr. 9616-1939  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. **Alkalmi feleség**  
Olasz zenés vigjáték  
**VIVI GIOI** a főszerepben  
Pomoás filmremek.

**PÓLYAZÓ-ASZTAL**, szekrényvel kombinál-va, és egy háromkerékű gyermekkerékpár eladó. Timișoara, III., Odobescu-utca, 46. (9399)

**KERESEK** azonnalra szoptató dáda, Jelentkezzék Timișoara, III., Lahovary-tér, 1. szám alatt, az udvarban levő mű-teremben. Lehet vidéki is.

**Még jóinnőségű árut találhat a Maradék-áruházban**  
Timișoara, Carol-körút 5, Doja-u. sarok. Mélyszint 1 ávbeszélő 35-90  
Inreg. Fi. com. No. 424240-1942.

**KERESEK** főzni tudó mindenest kis csalá-d-hoz. Jelentkezzék 4-7 óra között, Cim: Ti-mișoara, III., Domnita Balasa-utca, 11., 4-ik ajtó. (9400)

**EGYEDUL** álló, jól főző, ötven éven felüli asszony ajánlkozik kisebb háztartás vezeté-sére. Timișoara, I., Unirii-tér, 5. A portás-nál.

**JÖL** főzni tudó házvezetőnöt keresnek há-romtagu családdhoz. Érdeklődni Despotovits Jánosnál, Timișoara, IV., Mocioni-tér, 4. (9401)

**BEJÁRÓNÓT** a délelőtti órákra keresek. Timișoara, I. C. Bratianu-utca, 28., I. em., 2. (9409)

**SZMOKING-** és frakk-öltönyök, kifogástal-an állapotban eladók. Timișoara, III., Timo-tei Cipariu-utca, 5., I. em., 6. (9408)

**FÉRFI-bőr** kabát, hosszú, közepertmetű ré-szere való, új, eladó. Megtekinthető a dél-előtti órákban. Timișoara, IV., Emanuel Gojdu-utca, 12, 3. ajtó.

**BEJÁRÓNÓT**, 50 éven felülit, nagy fizeté-sel és jó ellátással felfogadnak. Timișoara, Iosif Gal-utca, 5., 1. ajtó. (9403)

**Keresünk azonnalra szoptató dádat**  
Jelentkezzék Timișoara III., Lahovary-tér 1. szám alatt, az udvarban levő műteremben.

**GYÖNYÖRÜ** hálósoba, Lengyel-butor, el-adó. Timișoara, I., Dr. N. Paulescu-u., 2., I. em., 5. Fáv.: 41-40.

**RÖVID** télikabát, finom kivitelű, új, eladó. Kajtor szabó, Timișoara, III., Odobescu-ut-ca, 20. (5384)

**ÜZLETHELYISÉG** a Belváros forgalmas helyén, több kirakattal, átadó. Ugyanott egy szép, nagy üzemeletiség, iparállommal, kiadó. Cim: Parcán-né, Timișoara, Sergen-tai Mușat-utca, 3. (9351)

**MINDENES** szakácsnőt keresek december 1-re Timișoara, IV., Pop de Basesti-utca, 1. Vendéglő. (9340)

**JÁTEKBABA**, kocsi ágyneművel, gyapju-férfiruha és 42-es cipő eladó. Timișoara, Bratianu-utca, 21. (9339)

**BEJÁRÓNÓT**, főzni tudót, azonnalra keres-kek Timișoara, III., Metianu-utca, 4. 6. aj-tó. (9339)

**HENTESSEGÉDET** keresek azonnali bé-lépésre. Timișoara, IV., General Dragalina-tér, 4. Klingler József. (9351)

**BEJÁRÓNÓT** a délutáni órákig keresek. Timișoara, Vladica Badescu-utca, 11., 3. aj-tó. (9354)

**ELSŐRENDEU**, új díofa-hálósoba a készitő-nél eladó. Timișoara, IV., Camellie-utca, 30. (9356)

**MINDENES** leányt azonnal felfogadnak Timișoara, IV., Ion Ghica-u., 1., II. em. 7. (5375)